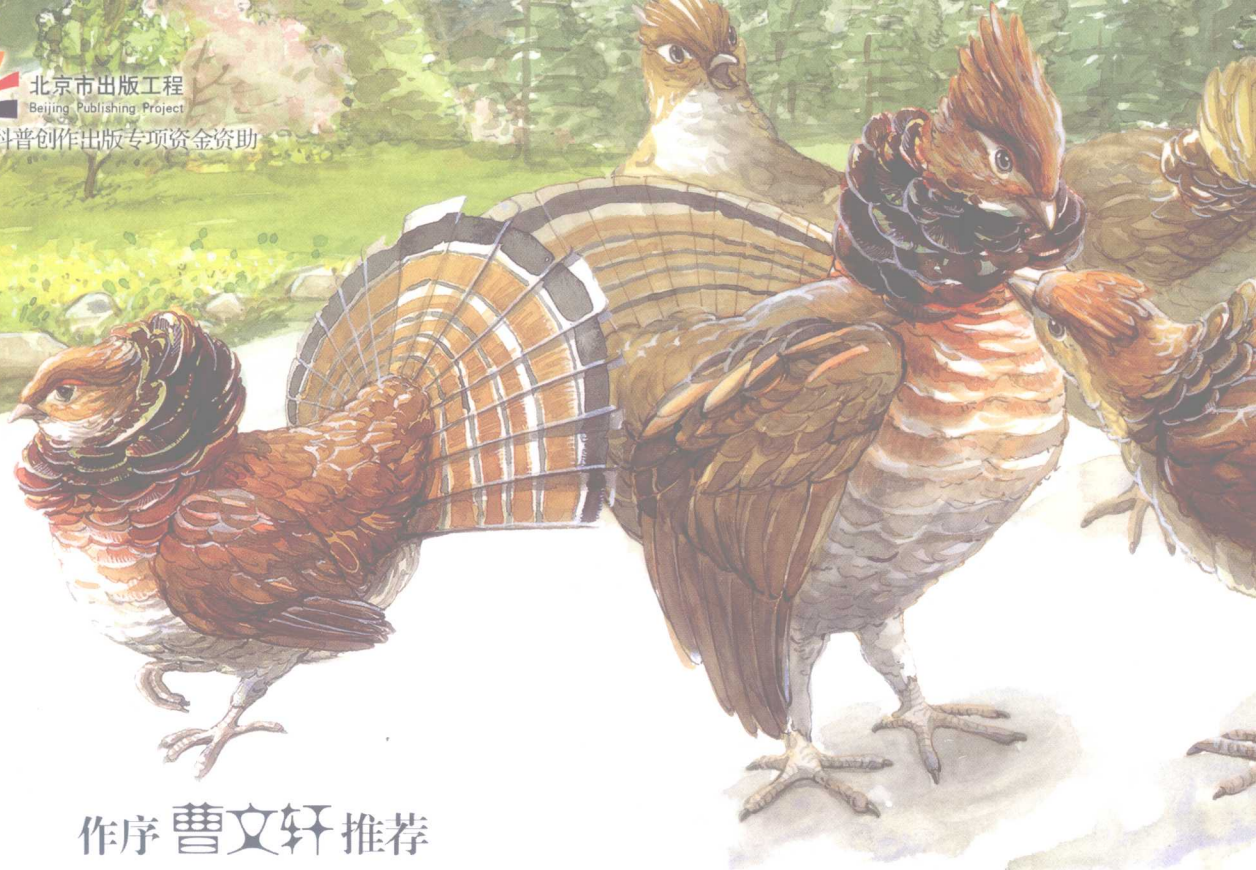




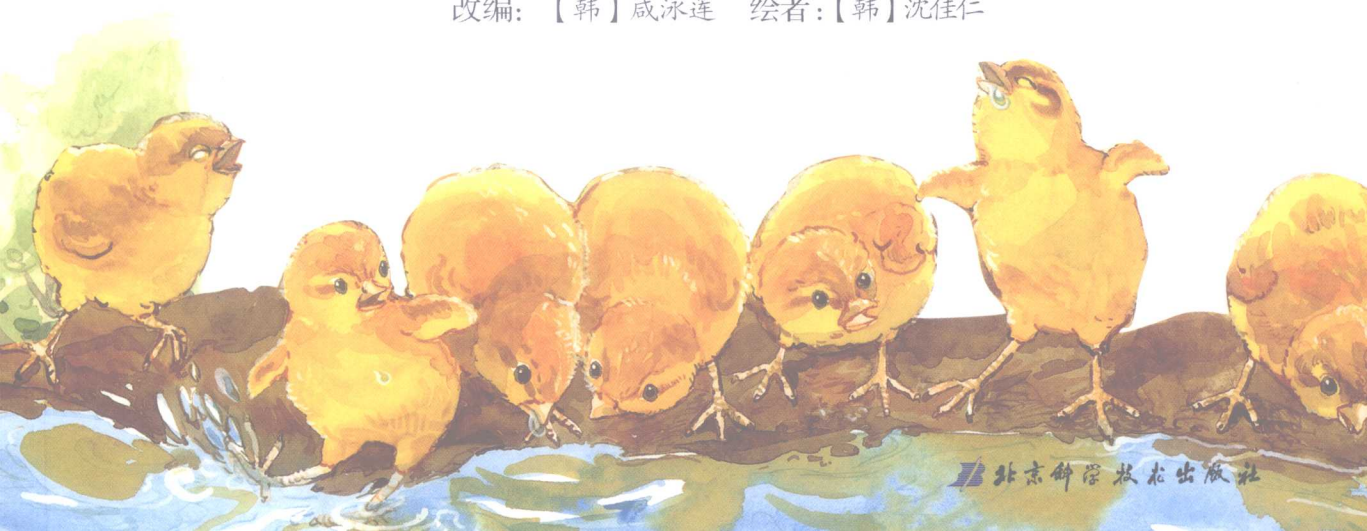
作序 曹文轩 推荐

西顿动物记⁵

红颈环的林中悲歌

原著：【加】欧内斯特·汤普森·西顿

改编：【韩】咸泳莲 绘者：【韩】沈佳仁



西顿动物记^⑤

红颈环的林中悲歌



原著：〔加〕欧内斯特·汤普森·西顿
改编：〔韩〕咸泳莲 绘者：〔韩〕沈佳仁
译者：官亚琪

동화로 읽는 시튼 동물기 5 - 목도리들쟁 레드러프의 최후 © 2007 by Ham Young Yeon (author) & Shim ka in (illustrator) All rights reserved.

Simplified Chinese Translation rights arranged by Bluebird Child Publishing Co.

through Shinwon Agency Co., Korea

Simplified Chinese Translation Copyright

© 2009 by Beijing Science and Technology Press

著作权合同登记号 图字: 01-2008-4365

图书在版编目 (CIP) 数据

红颈环的林中悲歌 / (加) 欧内斯特·汤普森·西顿原著; (韩) 咸泳莲改编;

(韩) 沈佳仁绘; 宫亚琪译. —北京: 北京科学技术出版社, 2009.1

(西顿动物记)

ISBN 978-7-5304-3788-9

I. 红… II. ①西… ②咸… ③沈… ④宫… III. 图画故事—韩国—现代 IV. I312.685

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 174226 号

红颈环的林中悲歌

原著: [加] 欧内斯特·汤普森·西顿 改编: [韩] 咸泳莲 绘者: [韩] 沈佳仁

译者: 宫亚琪 策划: 李明淑 责任编辑: 董祎萌 责任印制: 张良

出版人: 张敬德 出版发行: 北京科学技术出版社

社址: 北京西直门南大街 16 号 邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部) 0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com 网址: www.bkjpress.com

经销: 新华书店 印刷: 保定市中画美凯印刷有限公司

开本: 780mm × 1050mm 1/16 印张: 33.75

版次: 2009 年 1 月第 1 版 印次: 2009 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-3788-9/G · 776

定价: 24.80 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



序 言

我始终认为一个人最迷人、最值得赞美的姿态就是阅读时的姿态。如果一个人童年时代就常常拥有这种姿态，那么他成人以后就很可能拥有被人称美的书卷气。

书卷气是通过长期的阅读慢慢形成的，它从人的骨子里和灵魂中无声无息地散发出来，而这种气息靠浮躁的时尚阅读显然是很难培养出来的。如果一个孩子被浮躁的时尚文字包围太久，那么他很可能渐渐无法接受经典，同时也远离了用厚重的文字滋养自己的机会。所以，我认为一个孩子理想的阅读应该从经典开始！

我在很早以前就读过《西顿动物记》，它正是我刚才提到的可以培养人、滋养人的世界经典著作之一。可惜的是，它的行文方式不适合低年龄段的孩子阅读，作者笔下动物世界中那些美好的体验和人生的感动，小孩子们不一定能够体会出来。

而这套根据《西顿动物记》改编的丛书恰恰弥补了上述遗憾。它童话般的叙述方式、拟人化的描述手法以及清新淡雅的插图设计令其成为了一套改编视角独特、人文气息浓郁的低年龄段读物。原本懵懂的小孩子们也一样可以读它、懂它、喜爱它！

虽然本书是改编后的作品，但是原著中人性深处迸发出的动人情感却丝毫没有削弱，甚至在某种程度上还得到了加强！我曾经说过，做任何事情都忌雷同。而这套丛书在国内众多版本的《西顿动物记》中，无疑是独树一帜的！

读过这几本书后，也许有人会说它们的悲剧气氛太浓了，但是我想说，这种“悲剧性快感”正是当今儿童文学中缺少的重要元素！长期沉浸在轻飘、快乐、没有忧伤的文字中，对建构孩子的精神世界和培养他们优良的心理素质并不一定是有利的！纵观流传久远的经典名著，又有多少是以喜剧而获得成功的呢？其实，无论喜剧还是悲剧，都是生命存在的常态，而悲剧则更能发人深省、引人深思，更能让人体验到生命的珍贵。

“存在、情感、道德、审美、智慧”是我曾经划分的语文教育内容。当你阅读过这套丛书后，会在里面清晰地看到它们的身影。尤其是“存在”这一项，你会明白它代表的其实就是生存、自然和对人性的拷问。

通过对这套人力作的快意阅读，孩子们必将可以体会到“精微之处，深藏大意”的绝妙内涵！

曹文轩

著名儿童文学作家
北京大学中文系教授
现当代文学博士生导师



目 录

好爸爸红颈环	5
初生的小家伙	7
危机重重	25
飞向新生活	51
无尽的爱	77



作者的话

好爸爸红颈环

红颈环小时候和其他小松鸡一样，从没和爸爸一起生活过，而是由妈妈抚养长大的。为此，幼小的它经常感到遗憾和难过。所以，它从小就发誓，将来一定要和妻子共同养育它们的孩子，做个称职的好爸爸。

果然，红颈环成年后没有忘记自己幼年的誓言。它不仅和妻子一起悉心照料孩子们，而且在危急关头，它还奋不顾身地保护妻儿……

按理说，红颈环一家的生活本应幸福美满。但是，在它们生活的森林里，有太多的敌人虎视眈眈地盯着它们。即使一家人时刻保持警惕，灾难也经常降临到它们头上。在这种情况下，红颈环失去了一个又一个亲人。

最后，终生努力做一个好爸爸的红颈环不幸中了猎人的圈套，凄凉地结束了自己短暂的一生。

红颈环虽然死去了，但是它全身心倾注给孩子们父爱，却将永远留在人们的心里！

咸泳莲





初生的小家伙

“快，快藏起来！”松鸡妈妈用低沉而坚定的声音说道。

听到妈妈的话，这群还没有橡果大的小不点儿们立刻四散开去。

它们有的藏到落叶下面，有的藏到两条树根之间，还有的藏到了一块卷曲的桦树皮里。



一天，松鸡妈妈带着小松鸡们走下郁郁葱葱的山坡，向泥湾处的小溪走去。

小家伙们刚刚出生不久，这是妈妈第一次带它们去喝水。

这些“小绒球”费力地迈动它们娇嫩的小腿，磕磕绊绊地跟在妈妈后面。

松鸡妈妈放慢了脚步，回头鼓励孩子们说：“我的宝贝们，再累也要坚持住啊！再走一会儿咱们就能喝到水了！”

这时，身体一直都很柔弱的小娇娇可怜巴巴地说：“妈妈，我走得腿都疼了！”

还没等妈妈开口，又有一个小家伙随声附和道：“我也是！”

很快，“小绒球”一个接一个地跟妈妈抱怨起来。唯独那只走在队伍最前边的小松鸡精神抖擞，步伐非常轻松，一点儿疲惫的样子都没有。它就是我们这个故事的主人公——红颈环。

当然，它现在还很小，颈环还没有长出来呢！



松鸡妈妈并没有因为孩子们的抱怨而停下脚步，它回过头用温柔的话语给大家鼓劲儿：“宝贝们，你们看见那边的小溪了吗？我们再走一小会儿就能到达那里了。加把劲儿呀！”

松鸡妈妈一边说一边警惕地观察四周的动静。

它扫视着每一丛灌木、每一片树林，甚至想把整个森林和天空都收入眼底。

因为周围到处都可能隐藏着可怕的敌人。



就在这时，松鸡妈妈发现了一只饥饿的狐狸！这只狐狸一发现小松鸡就飞快地跑了过来，口水流得足有三尺长。

“快，快藏起来！”松鸡妈妈用低沉而坚定的声音说道。

听到妈妈的话，这群还没有橡果大的小不点儿们立刻四散开去。

它们有的藏到落叶下面，有的藏到两条树根之间，还有的藏到了一块卷曲的桦树皮里。

大家都以最快的速度藏好了。只有红颈环找不到藏身的地方，它立刻慌了手脚，急得大哭起来：“妈妈，我害怕！”

妈妈听到红颈环的哭喊，连忙把它带到不远处的一棵大树下，它吓得紧紧地闭上了眼睛。

松鸡妈妈使劲儿按了按红颈环的小脑袋，示意它俯下身子，不要被狐狸发现。



然后，松鸡妈妈义无反顾地朝可怕的狐狸飞了过去。在离狐狸不远的地方，松鸡妈妈一下子跌落到地上。

“啊！啊！疼死我了！”松鸡妈妈好像故意要让狐狸听到似的大声呻吟着。它在地上不停地挣扎，不管是谁看到了，都会觉得它的翅膀伤得不轻，所以才会痛苦地哀号和挣扎。



看到地上的松鸡妈妈，那只正在朝小松鸡们跑去的狐狸立刻停下了脚步。

“哈哈，今天的运气可真不赖！一顿美餐自己跑到我面前来了！”狐狸心花怒放地大笑道。

它顾不上多想，猛地扑过来，张开大嘴向松鸡妈妈咬去。

谁知，狐狸的嘴没有咬到松鸡妈妈，而是一下子撞到了硬邦邦的地上。

原来，狐狸刚一扑过来，松鸡妈妈就扑棱着翅膀跳开了。





“哎哟，疼死我了！”狐狸惨叫道。

就这样，每当狐狸距离自己较远时，松鸡妈妈就装作受了伤，诱惑狐狸靠近。

每次狐狸气冲冲地扑过来时，松鸡妈妈又总会敏捷地避开它的袭击。

虽然狐狸每次都觉得自己胜券在握，可尝试过几次之后，却连一根松鸡毛都没有捞到。它愤怒地说：“你等着！我要是抓到你，非得把你一口吞进肚子里不可！”

愚蠢的狐狸就这样被聪明的松鸡妈妈引开了，在树林里兜了好几个圈子。看到狐狸离小松鸡藏身的地方比较远了，松鸡妈妈觉得危险已经过去，于是“呼啦”一下飞了起来。

这时，狐狸终于明白自己上当了。它猛地敲了一下自己的头说：“我竟然被一只松鸡给骗了！真窝囊！”

气急败坏的狐狸几次跳到空中去抓松鸡妈妈，可它哪里能跳得了那么高呢？松鸡妈妈很快飞回了孩子们藏身的地方。

“孩子们，现在大家可以出来了！”松鸡妈妈快乐地朝躲在各处的“小绒球”们喊道。

听到妈妈的呼唤，小松鸡们一个个飞快地钻了出来。红颈环也连忙跑到了妈妈身边。

松鸡妈妈一边用温暖的翅膀揽住几只小松鸡，一边安慰它们说：“好了，好了！现在没事儿了！”



依偎在妈妈的怀抱里，被吓坏了的小松鸡们很快又恢复了活力。

躲过危险的松鸡一家继续朝小溪的方向走去。



